



Høreforeningen

Kløverprisvej 10 B, 1
2650 Hvidovre

Tlf.: +45 3675 4200
mail@hoeforeningen.dk
www.hoeforeningen.dk

Hvidovre, den 6. marts 2008

Høring over forslag til lov om ændring af lov om social service og lov om friskoler og private grundskoler m.v.

Høreforeningen er leverandør af skrivetolke og har i den anledning nogle kommentarer til lovforslaget:

- Det er godt at oprette en central tolkeformidlingsenhed, der dels står for administration og bestilling af samt betaling for tolkning, dels fører regnskab med den enkelte tolkebrugers forbrug af timer
- Og godt, at tolkeformidlingen skal sikre koordineringen i bestillingen af tolke
- Høreforeningen er også tilfreds med lovforslagets passus om at sikre information om ordningen

Høreforeningen skal desuden informere om nogle elementer, der er leverandørens forudsætning for at levere tolkning, som 90 % af brugerne kan være tilfredse med:

- At være leverandør forudsætter stor **viden og erfaring** om tolkebrugeres virkelighed og behov, ligesom logistiske evner, overblik og sociale kompetencer er nødvendigt.
- For at kunne tilgodese en god tolkning, er det vigtigt, at leverandøren forsynes med alle **relevante oplysninger** om tolkebrugeren, tolkestedet, tolkeemnet, varighed m.m. Det er nemlig vigtigt at matche tolkeopgaverne med tolke, der besidder de evner og erfaringer, der kan sikre en god tolkning.
- Også **frister for bestilling** af tolkning er vigtigt. I dag er der generelt en uges frist for bestilling hos de fleste leverandører. Dog skal der også være mulighed for at bestille tolkning i akutte tilfælde.
- Ved bestilling af tolkning, vurderer tolkeleverandøren ud fra de oplysninger, der er modtaget på tolkeopgaven, hvorvidt opgavens skal løses med **1 eller 2 tolke**. Denne vurdering baserer sig dels på det faglige indhold i opgaven, dels på opgavens varighed og endelig på opgavens intensitet. Også andre forhold kan indgå i vurderingen.
Det er essentielt, at der gælder ensartede regler for alle leverandører, når der skal gives tilbud på en tolkning.

- Leverandørernes forpligtelse til at **dække tolkeopgaverne geografisk** er også et vigtigt element i at sikre ens vilkår for leverandørerne, ligesom der skal være ensartede krav til leverandørernes forpligtelse til at beskæftige **uddannede tolke**.

Høreforeningen ser frem til vedtagelsen af lovforslaget og stiller sig til rådighed ved udarbejdelsen af vejledning. Foreningen står desuden til rådighed med yderligere oplysninger.

Disse bemærkninger sendes d.d. dels pr. mail dels pr. post.

Med venlig hilsen

Pia Mikkelsen
Leder af Høreforeningens Tolkeformidling